

**SWISS  
AQUATICS  
OFFICIALS PASS  
APP**

**BETRIEBSANLEITUNG**

**AUSGABE 2025**

**GÜLTIG AB 01. SEPTEMBER 2025**

## Änderungen

August 2025	Erste Version
-------------	---------------

## Inhaltsverzeichnis

Siehe Seite 2.

## Terminologie

Die in diesem Reglement verwendeten Begriffe wie «Sportdirektor», «Richter», «Richterbildung» usw. beziehen sich immer auf die Sportart Schwimmen, und nicht auf andere Sportarten des SSCHV; sie umfassen jeweils die Angehörigen beider Geschlechter.

Der «Schweizerischer Schwimmverband» wird mit der Abkürzung «SSCHV», der internationale Verband «World Aquatics» wird mit der Abkürzung «AQUA» und der europäische Verband European Aquatics wird mit den Abkürzungen «EA» bezeichnet.

Bei Unstimmigkeiten zwischen der deutschen, der französischen und der italienischen Version ist die deutsche Version massgebend.

### SCHWEIZERISCHER SCHWIMMVERBAND

Sportdirektion Schwimmen:

Beat Hugenschmidt

Chef Richterwesen:

Boris Chiavi

Ausgabe 2025

Gültig ab 01. September 2025

## INHALTSVERZEICHNIS

1.	Allgemeines .....	3
2.	Installation & Voraussetzungen .....	3
3.	Anmeldung.....	4
4.	Passwort ändern.....	5
5.	Dashboard & Navigation .....	8
6.	QR-Code Funktion.....	9
7.	Veranstaltungen .....	9
7.1.	Wettkampf-Detailseite.....	10
8.	Teilgenommene Veranstaltungen .....	12
9.	Mein Profil .....	13
10.	Support & Problembehebung .....	14
11.	Sicherheit & Datenschutz .....	14
12.	Updates & Wartung .....	14

## 1. ALLGEMEINES

Die **Officials Pass App** ist eine mobile Applikation für alle Offizielle von **Swiss Aquatics**.

Diese App wurde entwickelt um den Swiss Aquatics Official Pass (A6-grosses Büchlein) zu ersetzen.

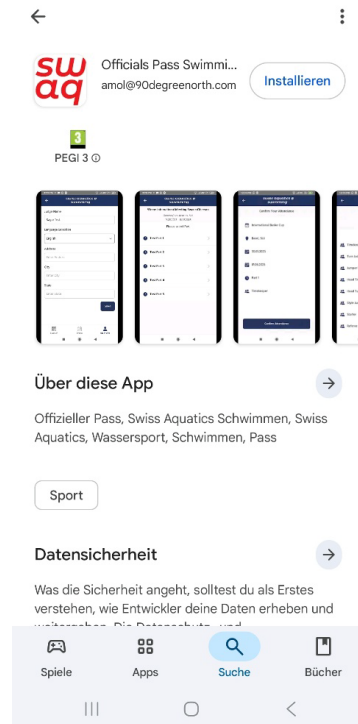
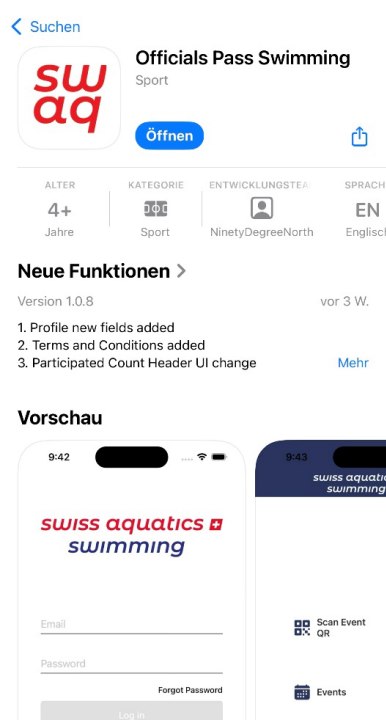
Ab dem 1. September 2025 müssen alle Wettkampfeinsätze in der **Officials Pass App** registriert werden. Wettkampfeinsatz Einträge ab dem 1. September 2025 in den Swiss Aquatics Official Pass haben keine Gültigkeit.

## 2. INSTALLATION & VORAUSSETZUNGEN

Die App steht zum Download in folgenden Stores zur Verfügung:

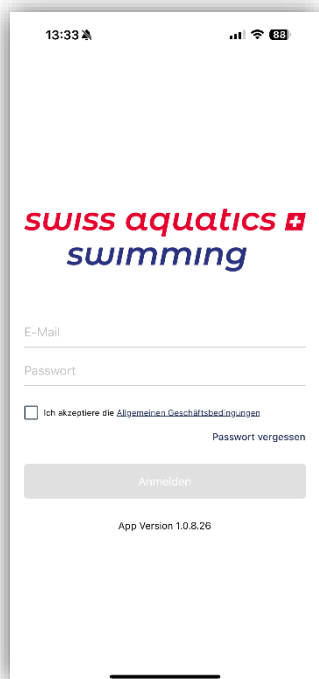
- **Plattformen:** iOS (Apple Store), Android (Google Play)
- **Systemanforderungen:** keine speziellen Anforderungen

Für die Nutzung der QR-Code-Funktion muss der App die Kamera-Berechtigung erteilt werden.



### 3. ANMELDUNG

Beim Start der Officials App erscheint der Login-Screen.



Login:

- Geben Sie Ihre E-Mail-Adresse ein, die in der Swiss Aquatics Fairgate-Datenbank hinterlegt ist.
- Tragen Sie Ihr Passwort ein.
- Aktivieren Sie das Kontrollkästchen „Ich akzeptiere die Allgemeinen Geschäftsbedingungen“.
- Tippen Sie auf „Anmelden“, um die App zu starten.

Erstanmeldung:

- Bei der Erstanmeldung muss ein neues Passwort gesetzt werden.  
Siehe Kapitel 4 Passwort ändern

## 4. PASSWORT ÄNDERN

Sollten Sie Ihr Passwort vergessen haben oder ein neues Passwort setzen wollen, können Sie dies direkt über die Anmeldeseite erledigen.

Schritte

1. Anmeldeseite öffnen
  - Wählen Sie im Login-Bildschirm die Funktion „Passwort vergessen“.

The screenshot shows a login form with the following elements:

- An input field labeled "E-Mail".
- An input field labeled "Passwort".
- A checkbox with the text "Ich akzeptiere die Allgemeinen Geschäftsbedingungen".
- A link labeled "Passwort vergessen" located at the bottom right of the form.

2. Passwort vergessen – Schritt 1
  - Geben Sie Ihre registrierte E-Mail-Adresse ein.

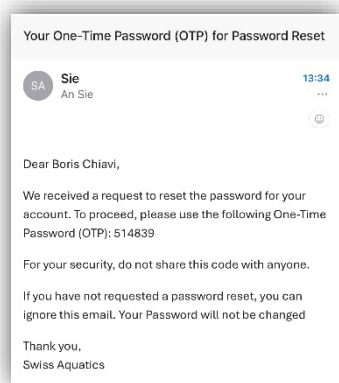
The screenshot shows the mobile app interface for the password reset process:

- At the top, the time is 13:34 and the battery level is 88%.
- The app logo "swiss aquatics # swimming" is visible.
- The title of the screen is "Passwort vergessen – Schritt 1".
- There is an input field labeled "E-Mail".
- A dark blue button labeled "Weiter" is positioned at the bottom.

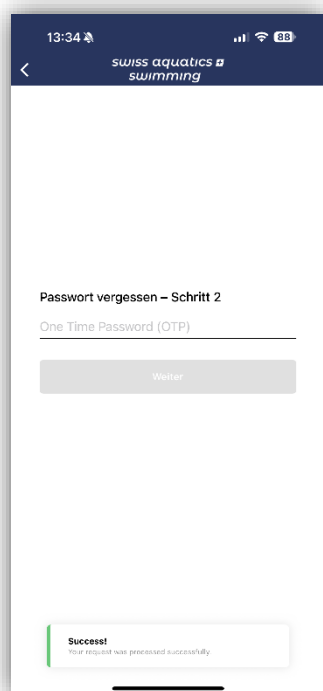
- Falls eine ungültige E-Mail-Adresse eingegeben wird (nicht existierende), wird eine Fehlermeldung angezeigt.
- E-Mail können nur in der Fairgate Datenbank geändert werden. Nehmen sie dazu Kontakt mit dem Support auf.
- Sie erhalten eine E-Mail mit einem OTP-Code (One-Time Password).

### 3. Passwort vergessen – Schritt 2

- Öffnen Sie die E-Mail und entnehmen Sie den OTP-Code.



- Geben Sie den Code in der App in das vorgesehene Feld ein.



4. Passwort vergessen – Schritt 3

- Setzen Sie ein neues Passwort, indem Sie es zweimal eingeben (zur Verifizierung).



The screenshot shows a mobile app interface for the 'Passwort vergessen – Schritt 3' screen. At the top, there is a dark blue header with the time '13:35', signal strength, Wi-Fi, and battery icons. Below the header is a white navigation bar with a back arrow and the text 'swiss aquatics swimming'. The main content area is white and contains the title 'Passwort vergessen – Schritt 3'. Below the title are two input fields: 'Neues Passwort' and 'Passwort bestätigen'. At the bottom of the form is a dark blue 'Submit' button.

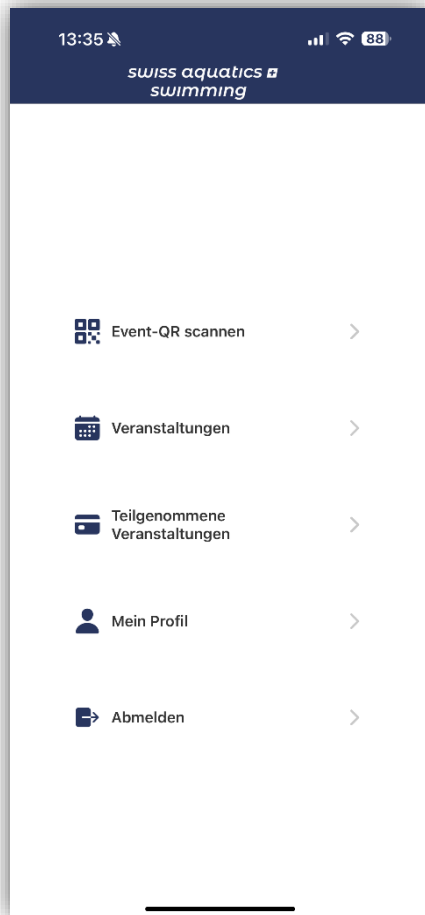
- Bestätigen Sie die Eingabe (Submit).

Ergebnis

- Das Passwort wird aktualisiert.
- Sie können sich nun mit Ihrer E-Mail-Adresse und dem neuen Passwort in die App einloggen.



## 5. DASHBOARD & NAVIGATION



Das Dashboard bietet Zugang zu den Hauptfunktionen:

1. Event-QR scannen
2. Veranstaltungen
3. Teilgenommene Veranstaltungen
4. Mein Profil
5. Abmelden

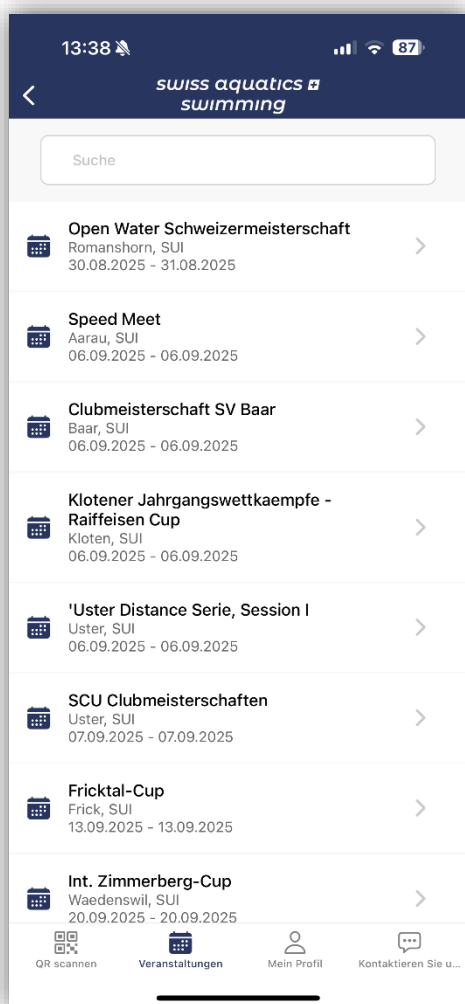
## 6. QR-CODE FUNKTION

1. Menüpunkt „Event-QR scannen“ auswählen
2. Kamera-Berechtigung erteilen
3. QR-Code eines Wettkampfs scannen

Ergebnis:

- Richtiger Wettkampf wird automatisch ausgewählt
- Detailseite mit Abschnitten öffnet sich

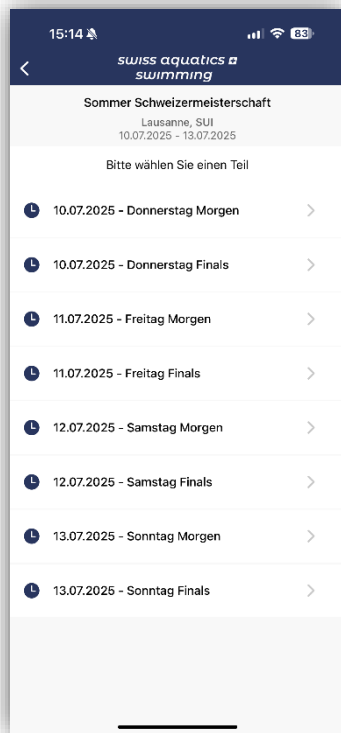
## 7. VERANSTALTUNGEN



- Listenansicht mit kommenden Wettkämpfen
- Scrollen um entweder vergangene oder zukünftige Wettkämpfe angezeigt werden sollen
- Mit der Suchfunktion kann nach Wettkampfname und Ort gesucht werden

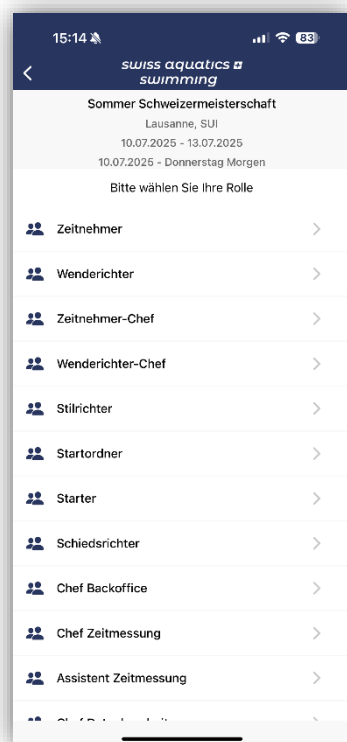
- Detailansicht durch Antippen eines Wettkampfes

## 7.1. WETTKAMPF-DETAILSEITE



Auswahl:

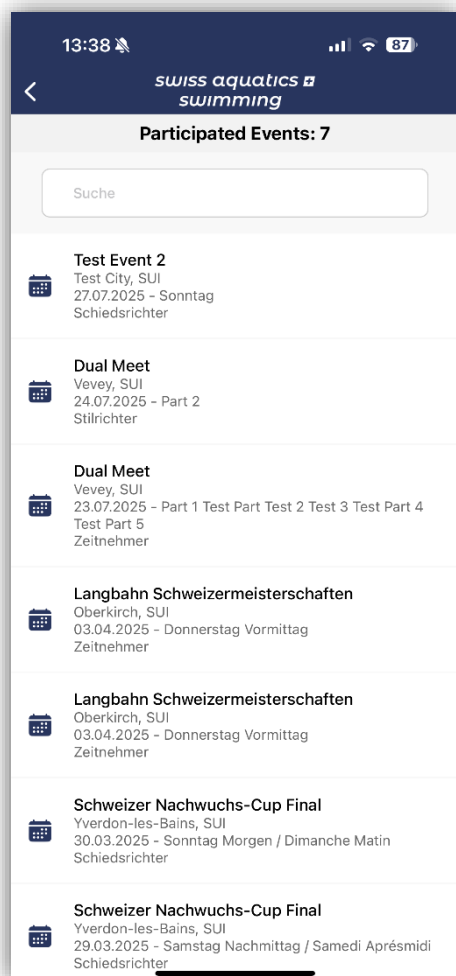
- Übersicht über die Wettkampf-Abschnitte
- Auswahl eines Abschnitts zeigt verfügbare Rollen
- Pro Abschnitt nur eine Rolle möglich
- Änderung durch erneute Auswahl einer Rolle



#### Bestätigung:

1. Nach Auswahl erscheint eine Bestätigungsansicht
2. Nach Bestätigung wird die Rolle gespeichert
3. Bestätigungsmeldung erscheint unten links
4. Rückkehr zur Übersicht der Abschnitte des Wettkampfes

## 8. TEILGENOMMENE VERANSTALTUNGEN



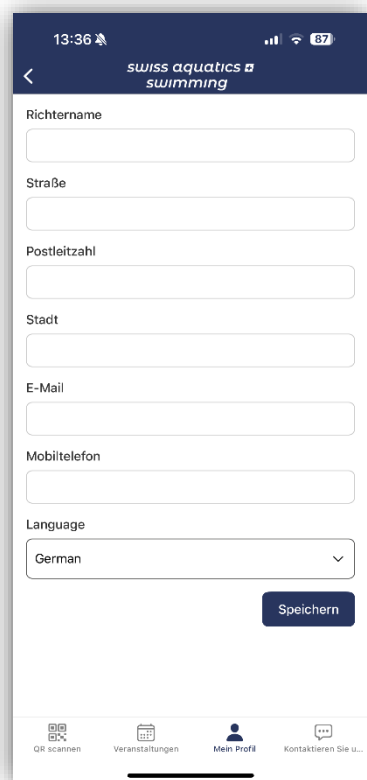
Die Liste zeigt:




- Übersicht der teilgenommenen Einsätze
  - Anzeige von Wettkampfname, Ort, Datum, Abschnitt und Funktion
- Anzeige der Anzahl der insgesamt teilgenommenen Einsätze.  
Achtung! In eine Übergangsphase werden nur Wettkämpfe ab dem 1. September 2025 gezählt. Wettkampfeinträge vor diesem Datum können aus erfasst werden.
- Dient als persönlicher Nachweis


Grundsätzlich können sind keine Änderungen mehr möglich.

Bei einer erneuten Registrierung wird der Eintrag aktualisiert. Der Schiedsrichter kann den Eintrag löschen.

## 9. MEIN PROFIL



13:36    87%

< swiss aquatics  swimming

Richtername

Straße

Postleitzahl

Stadt

E-Mail

Mobiltelefon

Language  
German ▾

Speichern

QR scannen   Veranstaltungen   Mein Profil   Kontaktieren Sie u...

- App dient nur zur Anzeige, nicht zur Bearbeitung – es kann nur die Sprache geändert werden.
- Anzeige der persönlichen Daten aus Fairgate
  - Richtername
  - Strasse
  - Postleitzahl
  - Ort
  - E-Mail-Adresse
  - Mobile
  - Sprach Einstellungen
- Änderungen der persönlichen Daten nur über Fairgate möglich.  
Bitte mit der Funktion «Kontaktieren sie uns» eine Nachricht erfassen, falls die nicht aktuell sind.

## 10. SUPPORT & PROBLEMBEHEBUNG

Login-Mail kommt nicht an:

- Spam-/Junk-Ordner prüfen
- Falls keine Mail gefunden: Kontakt mit Swiss Aquatics Swimming ([swimming@swiss-aquatics.ch](mailto:swimming@swiss-aquatics.ch)) aufnehmen

OTP-Code funktioniert nicht:

- OTP-Codes sind zeitlich limitiert
- Einen neuen Code über „Passwort vergessen“ anfordern

Support-Kontakt:

- Bei Fragen: [swimming@swiss-aquatics.ch](mailto:swimming@swiss-aquatics.ch)

## 11. SICHERHEIT & DATENSCHUTZ

- Daten werden aus der Fairgate-Datenbank synchronisiert
- Keine Speicherung personenbezogener Daten in der App
- Zugang über die hinterlegte E-Mail-Adresse
- Zugangsdaten dürfen nicht an Dritte weitergegeben werden

## 12. UPDATES & WARTUNG

- Die App wird regelmässig aktualisiert
- Nutzer können auf dem Mobilgerät festlegen, ob Updates automatisch oder manuell installiert werden
- Es wird empfohlen, Updates regelmässig einzuspielen